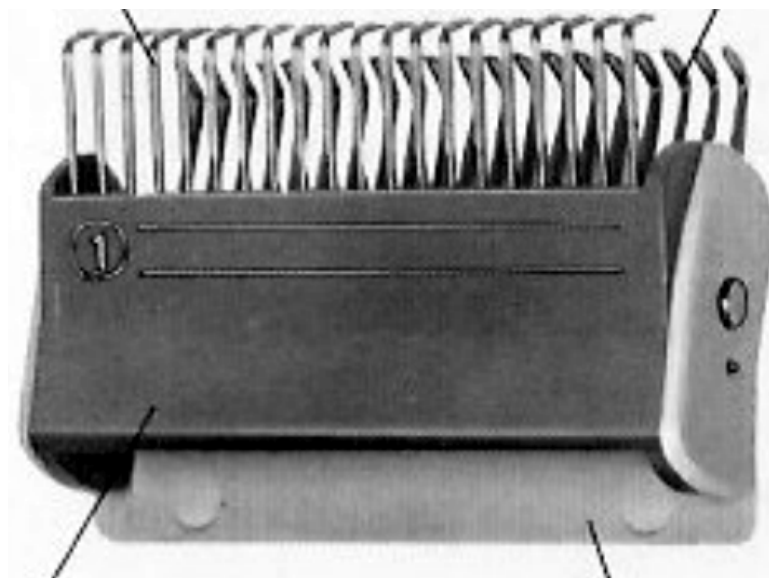


NORSK BRUKERMANUAL

KIPP omvenderkam

Maskeoverføring mellom hovedmaskin og ribbapparat



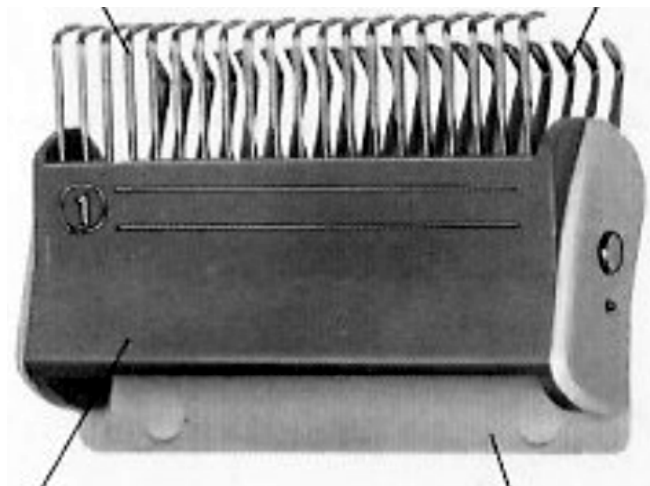
En praktisk veiledning til maskeoverføring og mønsterstriking. Kan brukes med både hullkortmaskiner og SK840 med ribbapparat.

Opptil 20 masker om gangen

Omvenderkammen kan brukes til alle ribbapparat med 4,5 mm nåleavstand

Norsk bearbeiding av den vedlagte originalmanualen «Shadow Lace Transfer Tool». Illustrasjonene er hentet fra originalen. Utgave 1 • oktober 2026.

Norsk brukermanual



Innhold

Kammens deler	2
Maskeoverføring	3
Utvalgte masker	7
Mønster og opplegg	8
Hullkort 21-24	10
Hullkort 25	13
Maskepenning og råd	15

KIPP omvenderkam

KIPP omvenderkam gjør det enklere å flytte masker mellom hovedmaskinen og ribbapparatet i begge retninger. Du kan overføre opptil 20 masker om gangen.

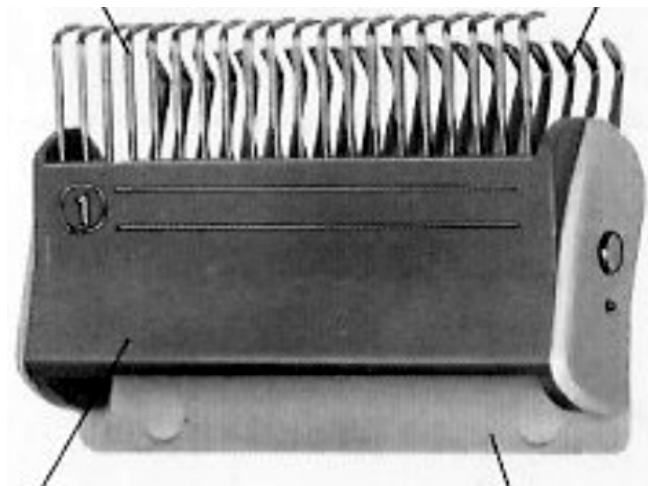
Omvenderkammen kan brukes til alle ribbapparat med 4,5 mm nåleavstand. Den kan brukes med både hullkortmaskiner og den elektroniske SK840 med ribbapparat.

Denne manualen bygger på den vedlagte originalmanualen «Shadow Lace Transfer Tool» og omfatter både vanlig maskeoverføring og mønsterstriking med hullkort 21-25.

Før du begynner

Les også brukermanualene til hovedmaskinen og ribbapparatet. Maskeoverføringen gjøres på samme måte med SK840. Mønstereksemplene i denne utgaven viser originalens hullkortoppsett. På SK840 følger du maskinens elektroniske mønsterstyring. Eksemplet med hullkort 25 bruker fargeveksler YC-1.

Kammens deler og nåleposisjoner



To kamdeler

Omvenderkammen består av del (1) og del (2). Begge har overføringsnåler med øyer som hektes på nålekrokene i maskinen.

Maskene tas først opp på del (1). Når kammen lukkes sammen, flyttes de til del (2). Derfra settes de på nålene i den andre nålesengen.

Nåleposisjoner

A: hvileposisjon.

B: arbeidsposisjon.

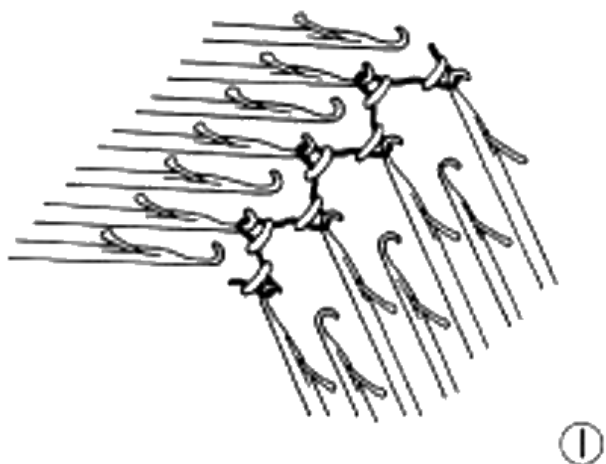
C: posisjon for fremføring og utvalg i denne veiledningen.

Still nålene tilbake i B-posisjon etter maskeoverføring, før du strikker videre.

Tilbehør til mønsterstrikking

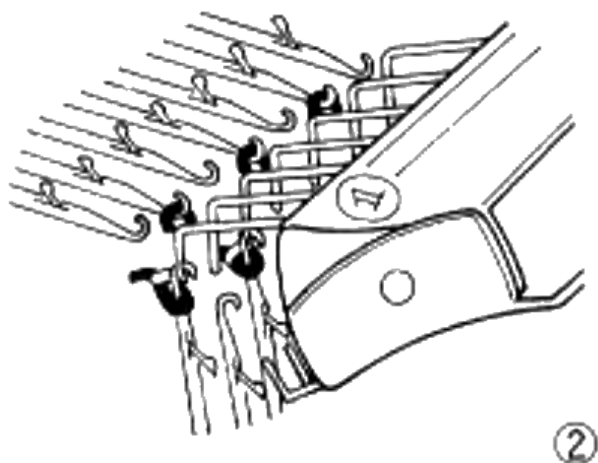
Du trenger oppleggskam, lodd og garn som passer til teknikken. Originalmanualens mønstereksempler bruker hullkort 21-25. På SK840 må mønsteret styres elektronisk; hullkortinnstillingene gjelder hullkortmaskiner.

Maskeoverføring: trinn 1-2



1. Klargjør nålene

Før hovedmaskinens aktuelle nåler fra A- til B-posisjon. Åpne nåletungene på både hovedmaskinen og ribbapparatet.

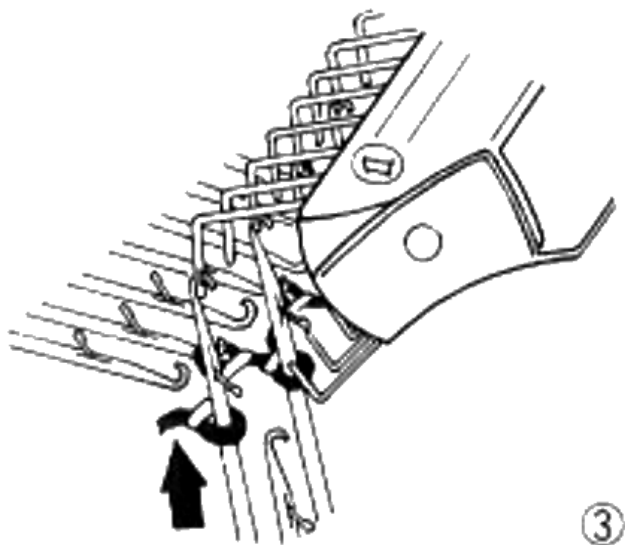


2. Hekt kammen på

Hekt øyene i overføringsnålene på del (1) på ribbapparatets nålekroker.

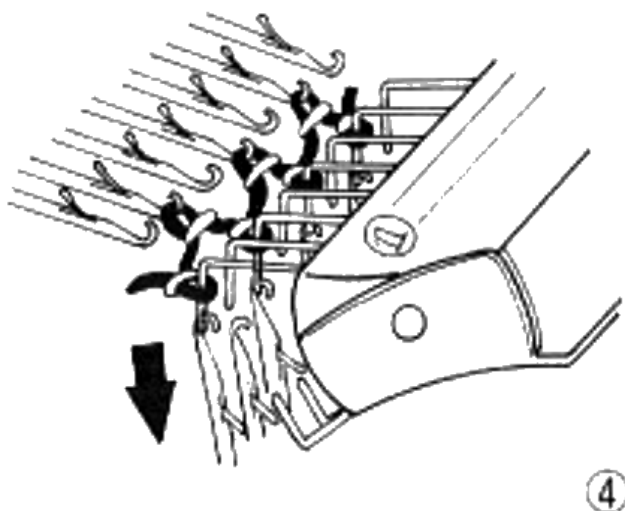
Eksemplet viser overføring av 1 rett / 1 vrang ribb fra ribbapparatet til hovedmaskinen.

Maskeoverføring: trinn 3-4



3. Trekk kammen opp

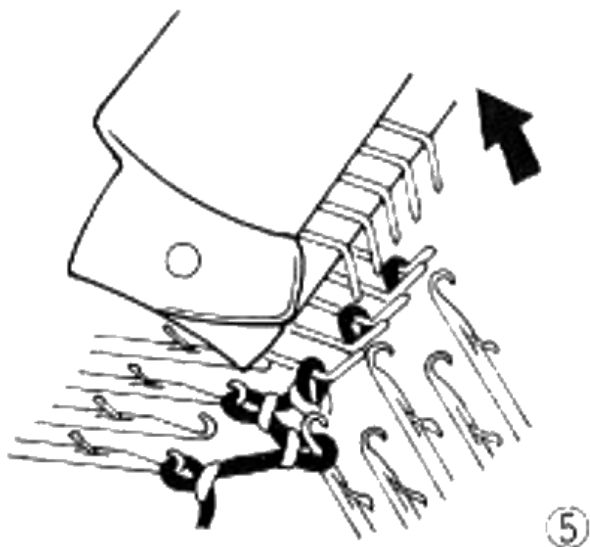
Trekk omvenderkammen opp så langt den går.



4. Før kammen ned

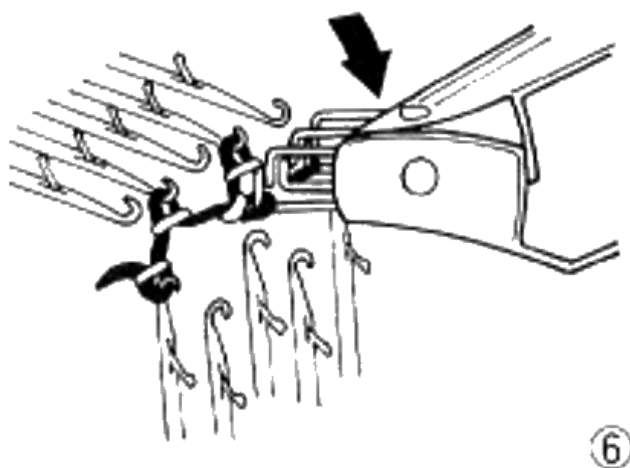
Før kammen ned til maskene er overført til nålene på del (1).

Maskeoverføring: trinn 5-6



5. Løft maskene av

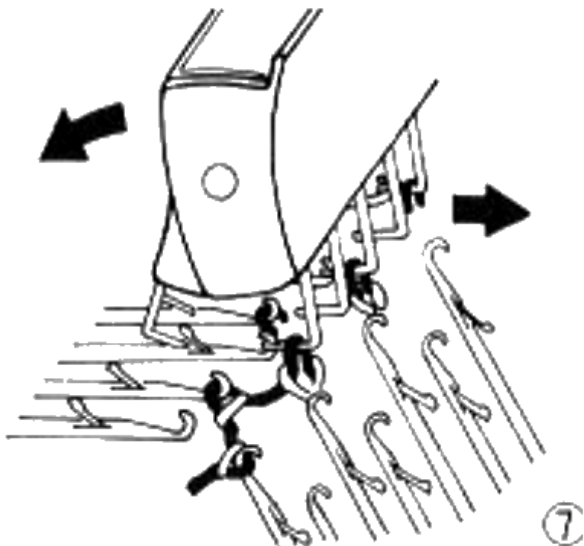
Før maskene helt over på kamdel (1), og løft kammen fri fra ribbapparatets nåler.



6. Lukk kammen

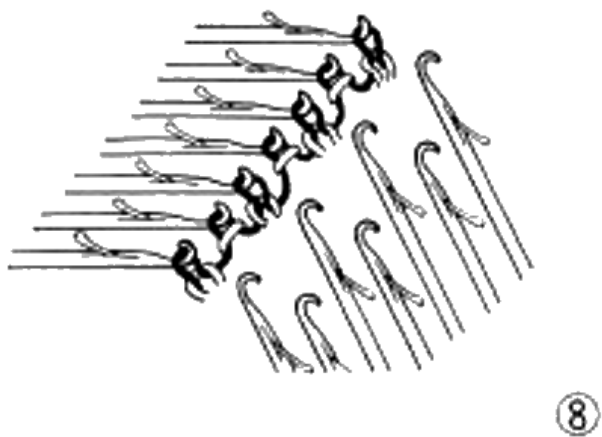
Lukk kamdel (1) og del (2) sammen. Maskene flyttes til overføringsnålene på del (2).

Maskeoverføring: trinn 7-8



7. Hekt på hovedmaskinen

Hekt øyene i overføringsnålene på del (2) på hovedmaskinens nålekroker.



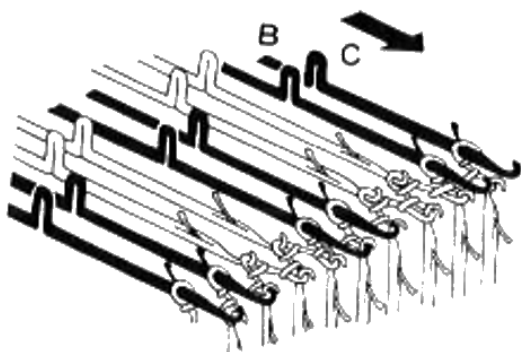
8. Sett maskene tilbake

Overfør maskene forsiktig til hovedmaskinens nåler. Still nålene tilbake i B-posisjon før du strikker videre.

Overføring motsatt vei

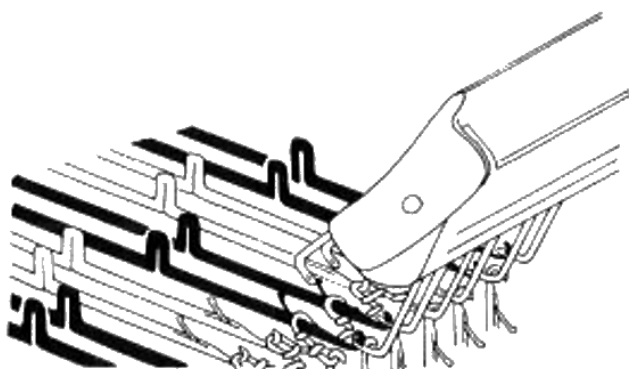
Bruk samme metode fra hovedmaskin til ribbapparat, men snu kammen. Ta maskene opp på del (1), før dem videre til del (2), og overfør dem derfra til ribbapparatets nåler.

Overfør utvalgte masker



1. Velg maskene

Før nålene med maskene du vil flytte til ribbapparatet, frem til C-posisjon. De øvrige nålene blir stående i B-posisjon.



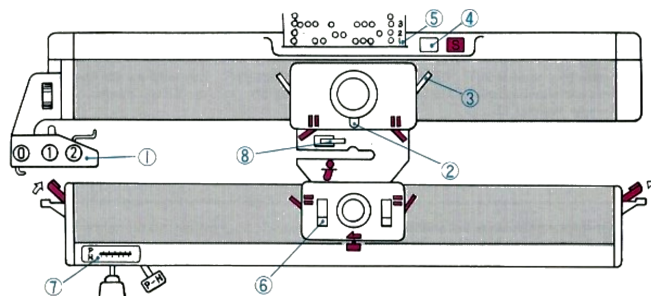
2. Ta opp og overfør

Hekt overføringsnålene på kamdel (1) på nålene i C-posisjon. Ta opp maskene, lukk kammen og overfør maskene til ribbapparatets nåler som beskrevet på side 3-6.

Når du flytter utvalgte masker fra ribbapparatet til hovedmaskinen, bruker du samme metode med kammen vendt motsatt vei.

Kontroller at alle maskene ligger riktig, og still nålene tilbake i B før neste rad.

Mønsterstrikking med omvenderkam



Slik dannes mønsteret

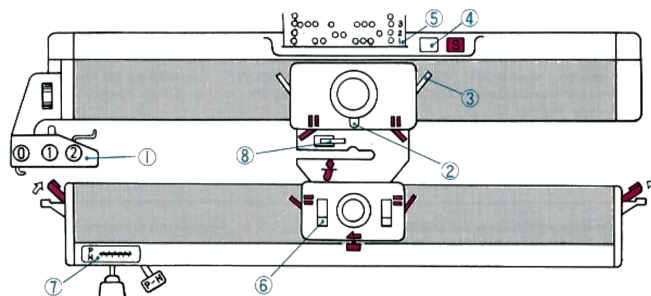
«Shadow lace» strikkes med dobbel ribb som utgangspunkt. Ribbapparatet strikker ribbmasker, mens hovedmaskinen strikker slipmønster. Mønsterstyringen skjer med hullkort eller elektronisk, avhengig av maskinen.

Med noen raders mellomrom flyttes maskene fra hovedmaskinen til ribbapparatet. I hullkorteksemplene viser røde prikker når maskene skal overføres. På SK840 følger du overføringspunktene i mønsteret.

Hullkortoppsettet i illustrasjonen

1. Fargeveksler YC-1 (hullkort 25).
2. Hovedmaskinens venstre og høyre sidespak.
3. Hovedmaskinens mønstervelger.
4. Hullkortets stopp-/utløerspak.
5. Hullkortets radnummer / minnemerking.
6. Ribbapparatets innstillingsspaker.
7. Halvforskyvning og forskyvning: H-5.
8. Drivspak på forbindelsesarmen.

Opplegg før mønsterstrikking



Bruk full ribb på begge nålesengene, med nålene forskjøvet i forhold til hverandre. Still ribbapparatet på **H-5**. Monter tettestrikkeskinnen (Close Knit Bar) ved hovedmaskinens avslagstenner etter ribbapparatets manual.

1. Velg glattstrikk på hovedmaskinen. Still sidespakene på n / n og stopp hullkortet (●). Still ribbspakene på $0 / 1$ og drivspaken mot høyre. Strikk én rad mot høyre.

2. Heng på oppleggskam og lodd.

3. Sett hovedmaskinen på SLIP og sidespakene på $\blacktriangle / n$. Behold øvrige innstillinger og strikk 3 rader frem og tilbake.

4. Velg glattstrikk igjen, og sett sidespakene på $\blacktriangle / \blacktriangle$. Still hullkortet på rad 1 og ribbspakene på $1 / 1$. Strikk 2 rader.

5. Overfør hovedmaskinens masker til ribbapparatet. Still nålene tilbake i B.

Start mønsteret

Velg SLIP og sett kortspaken på $\blacktriangledown$. Begynn på hullkortrad 1. Behold ribbspakene på $1 / 1$ og drivspaken mot høyre. Følg siden for det aktuelle hullkortet.

Dette er originalens hullkortoppsett. På SK840 brukes elektronisk mønsterstyring og innstillingene i maskinens egen manual. Hullkort 25 har et eget opplegg på side 13.

Symboler i originalen

$n / \blacktriangle$

Sidespakenes posisjoner



Hullkortet er stoppet



Hullkortet går videre



Sledens retning

Mønster med hullkort 21



Maskespenning for tynt garn

Hovedmaskin: **3**.

Ribbapparat: **5**.

Gjør opplegget på side 9 først. Sett hovedmaskinen på SLIP, sidespakene på ▲ / ▲ og kortspaken på ▼. Ribbspakene står på 1 / 1, forskyvningen på H-5 og drivspaken mot høyre.

Hullkortrad 1-6

Strikk frem og tilbake. Første rad går mot høyre, siste rad mot venstre.

Overfør maskene fra hovedmaskinen til ribbapparatet. Sett nålene tilbake i B-posisjon.

Hullkortrad 7-12

Strikk frem og tilbake. Første rad går mot høyre, siste rad mot venstre.

Overfør maskene fra hovedmaskinen til ribbapparatet. Sett nålene tilbake i B-posisjon.

Gjenta rapporten

Gjenta rad 1-12 med overføring etter hver blokk. Følg de røde prikkene på hullkortet.

Strikk en prøve og tilpass maskespenningen til garnet ved behov.

Mønster med hullkort 22



Maskespenning for tynt garn

Hovedmaskin: **3.**

Ribbapparat: **5.**

Gjør opplegget på side 9 først. Sett hovedmaskinen på SLIP, sidespakene på ▲ / ▲ og kortspaken på ▼. Ribbspakene står på 1 / 1, forskyvningen på H-5 og drivspaken mot høyre.

Hullkortrad 1-12

Strikk frem og tilbake. Første rad går mot høyre, siste rad mot venstre.

Overfør maskene fra hovedmaskinen til ribbapparatet. Sett nålene tilbake i B-posisjon.

Hullkortrad 13-24

Strikk frem og tilbake. Første rad går mot høyre, siste rad mot venstre.

Overfør maskene fra hovedmaskinen til ribbapparatet. Sett nålene tilbake i B-posisjon.

Gjenta rapporten

Gjenta rad 1-24 med overføring etter hver blokk. Følg de røde prikkene på hullkortet.

Strikk en prøve og tilpass maskespenningen til garnet ved behov.

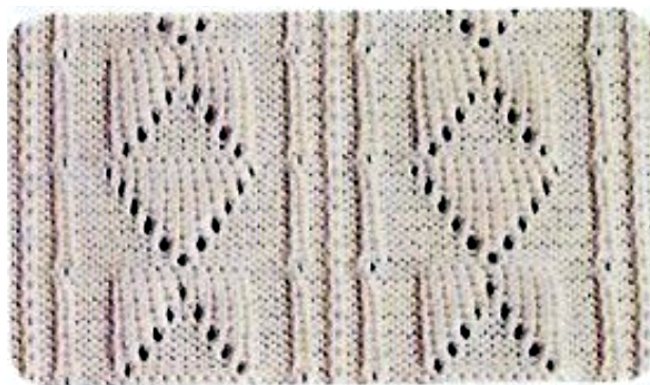
Mønster med hullkort 23 og 24



Hullkort 23

Strikk med samme metode som for hullkort 22. Bruk grunnopplegget på side 9 og mønsterinnstillingene på side 11.

Strikk hullkortrad 1–12 og overfør fra hovedmaskin til ribbapparat. Strikk deretter rad 13–24 og overfør igjen. Sett nålene tilbake i B etter hver overføring.



Hullkort 24

Dette hullkortet strikkes også med samme metode som hullkort 22. Overfør maskene etter hullkortrad 12 og 24, og gjenta rapporten.

Bruk de røde prikkene på hullkortet som påminnelse om overføring. Kontroller at maskene ligger riktig før neste rad.

Utgangspunkt for tynt garn: maskespenning 3 på hovedmaskinen og 5 på ribbapparatet.

Hullkort 25: opplegg med to farger



Garn og fargeveksler

Bruk to tynne garn i ulike farger og automatisk fargeveksler. Originalens eksempel gjelder YC-1. Maskespenning: hovedmaskin 3 og ribbapparat 5.

Farge A settes i holder 1, farge B i holder 2. Velg A. Se fargevekslerens manual for garnholdere, drivspak og hullkortets minnemerking.

Opplegg

1. Bruk full ribb, H-5, ribbspaker 0 / 1 og drivspak mot høyre. Velg glattstrikk og sidespaker n / n. Stopp hullkortet (●). Strikk én rad mot høyre.
2. Heng på oppleggskam og lodd. Velg SLIP, sett sidespakene på ▲ / n og strikk 3 rader.
3. Velg glattstrikk igjen. Sett sidespakene på ▲ / ▲ og ribbspakene på 1 / 1. Still kortet ved minnemerking 1 og strikk én rad mot høyre.
4. Overfør hovedmaskinens masker til ribbapparatet, og sett nålene tilbake i B.

Hullkort 25: mønstersekvens



Start mønsterstrikkingen

Sett hovedmaskinen på SLIP og kortspaken på ▼. Behold sidespakene på ▲ / ▲ og ribbspakene på 1 / 1. Still drivspaken opp. Start med farge A.

Rad	Farge	Retning	Minne*
1	A	←	1
2	B	→	-
3	B	←	-
4	A	→	4
5	A	←	5
6	B	→	-
7	B	←	-
8	A	→	8

* Originaltabellen viser minnesymbolet ved rad 1, 4, 5 og 8. Bruk merkingen på det originale hullkortet og fremgangsmåten i fargevekslerens manual.

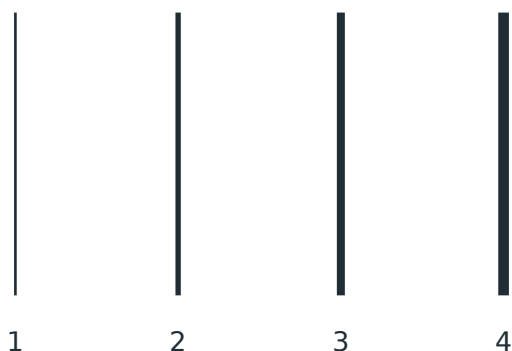
Etter rad 8

Overfør maskene fra hovedmaskinen til ribbapparatet. Kontroller at nålene står i B. Gjenta de 8 radene og overføringen.

I originaltabellen er den valgte fargen vist med en ring rundt A eller B. Her står den valgte fargen i kolonnen «Farge».

Maskespenning og gode rutiner

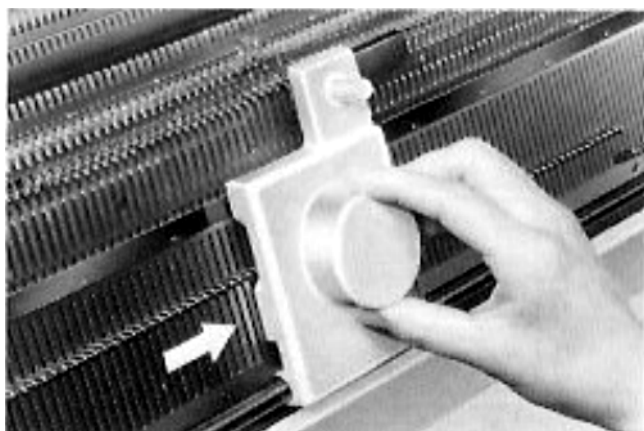
Garn i originalens rekkefølge



Originalmanualen anbefaler disse maskespenningene som utgangspunkt for «Shadow lace». De to tynneste garnene er begge kalt «Thin» i originalen, men vist med ulik tykkelse.

Garn	Hovedmaskin	Ribbapparat
1. Tynnest	1-2	3-4
2. Tynt	3-4	5-6
3. Lett / tynt	3-4	5-6
4. Middels	4-5	5-6

Tallene gjelder innstillingen på sleden, ikke en bestemt strikkefasthet. Lag en prøve i garnet du skal bruke.



Hvis ribbmaskene ikke strikkes av

Før ribbapparatets nåler til C-posisjon med P-sleden før hver rad, slik originalmanualen anbefaler.

Før neste rad

Kontroller at alle masker er overført, at nålene står i B etter overføring, og at hullkort, farge og sledens retning stemmer.

Kilder og kontakt

Tekst og illustrasjoner: den vedlagte originalmanualen «Shadow Lace Transfer Tool», side 1-12.
Produktinformasjon kontrollert 3. oktober 2026.

woolen.no/products/kipp-omvenderkam
post@woolen.no • 62 80 90 10